

Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church



54 Walnut St. Manchester, NH 03104

Parish: www.pbvmnh.org / PBVM.Manchester.NH@gmail.com

Rev. Father Ihor Papka (860) 617-6357 vipapka@yahoo.com

Deacon Jon Messer (603) 233-9948 NHbagpiper@gmail.com

Cantors: Christina Vogel and John Housty

Trustees: Mrs. Pam Young (603) 315-9536 pjyoungnh@gmail.com

Dr. OlehPankewycz:(716)449-2309 Olehgp@gmail.com

Mr. Taras Zubrytsky(603)757-3426 Taraszub0@gmail.com

Facebook: AnyaVogelPBVM@Comcast.net

Religious Education for Children: Christina Vogel mrsvogelchristina@gmail.com

Bulletin for Sunday October 5, 2025

SEVENTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Saints this Week

Holy Apostle James Alpheus, October 9: The holy apostle James Alpheus was one of the Twelve, a witness of the true words and miracles of our Lord and Savior Jesus Christ, a witness of his passion, resurrection, and ascension. After the descent of the Holy Spirit at Pentecost, it fell to James to preach the Gospel in Eleutheropolis and the surrounding area. He suffered in Egypt in the town of Ostracina, being crucified by the pagans.



Saints Eulampius and Eulampia, October 10, were brother & sister. They lived at the beginning of the 4th century in the city of Nicomedia. Eulampius became upset after reading the decree of the emperor Maximian (284-305) sentencing all Christians to execution. Eulampius was horrified that the emperor was taking up arms against his own subjects rather than fighting the enemies of his country. The youth was brought to trial and commanded to renounce the Christian Faith. His sister, Eulampia, appeared before the judges and declared that she also was a Christian. The martyrs were tortured and thrown into a red-hot furnace, but the Lord protected them from the fire. Finally, they beheaded Eulampius, but Eulampia died from her torments before she could be beheaded.

Divine Liturgy, Intentions and Various Services for October

Sat 10/4 (6pm) Vespers Services
Sun 10/5 (10am) Divine Liturgy
Sat 10/11 (6pm) Vespers Services
Sun 10/12 (10am) Divine Liturgy

Sat 10/18 (6pm) Vespers Services
Sun 10/19 (10am) Divine Liturgy
Sat 10/25 (6pm) Vespers Services
Sun 10/26 (10am) Divine Liturgy

Celebration of the Holy Mysteries:

RECITATION OF THE HOLY ROSARY & CONFESSIONS: ½ HR before Divine Liturgy

BAPTISM / MARRIAGE/ ANOINTING OF THE SICK / COMMUNION: Contact FR. IHOR (AT LEAST SIX MONTHS PRIOR TO WEDDING for MARRIAGE)

SCHEDULE OF DIVINE LITURGIES: Sundays 10AM (Sept- May) Sundays 9AM(June-Aug.) Holy Days of Obligation: 7PM

SATURDAY SERVICES: Fr. Ihor is celebrating Vesper services every Saturday at 6 PM. All parishioners are invited to attend this beautiful service. Those who wish to have a Divine Liturgy celebrated for a loved one whether living or deceased or for a private intention are still able to do so. Please request your Divine Liturgy by contacting Fr. Ihor at (860) 617-6357 Deacon Jon at (603) 233-9948. Please note that Saturday Divine Liturgies will now be celebrated only at 10 AM (9 AM during the summer months) whenever they are requested. If no Divine Liturgy has been requested for a particular Saturday, then none will be celebrated on that day. The Divine Liturgy schedule in the bulletin will only show 9AM Divine Liturgies on Saturdays when they have been requested. If the bulletin does not show a 9 or 10 AM Divine Liturgy for a given Saturday, then this means that

particular Saturday is available for your request.

Суботні Богослужіння: Отець Ігор святкує Вечірню кожної суботи у 7-мі годині вечером. Ласкаво просимо усіх парафіян до участі. Парафіяни які бажають замовити Божественну Літургію в суботу для померших або на особисті інтенції можуть дзвонити до о. Ігоря на номер (860) 617-6357 або до дяка п. Ярослава Максимовича на номер (603) 627-2042. Суботні Божественні Літургії будуть відслужені тільки о годині 10-тій ранком (о годині 9-тій ранком у літніх місяцях) коли замовлені. Якщо Літургія в певну суботу не буде замовлена, то в цей день не буде жодна відправлена. Порядок Богослужінь в бюлетені покаже тільки ті суботні Служби Божі які є замовлені. Якщо в бюлетені не відображається Божественна Літургія на дану суботу, то це означає, що ця субота доступна на Ваше замовлення.

Please Pray for our Sick and Homebound Parishioners

Будь ласка, моліться за наших хворих і прибулих до дому парафіян

Fr. Ihor Papka, Fr. Zbigniew Brzezicki, Oleh and Valentina Babski, Marylou Blaisdell, Josephine Housty, Ian Brown, Adrianna Halloran, Cole Cheney-Halloran, Carmel Horangic, Christine Kolagji, Helen Kucman, Martha Majkut, Karen and Jaroslaw Maksymowych, Jean Mandych, Sherri Martel, Katie Mattay, Katherine Masso, Jennifer McMillan, Katharine McNaughton, Richard Merlini, Jackie Morales, Lauren Morales, Tanya and Ronald Morales, Lena Puciw, Patty Enright, Jean Koromaus, Alan Pasicznyk, Billie Sheesley, John Terninko, Elisha Wallace, Greg and Mary, Deacon Jon Messer. Please contact Fr. Ihor or a Trustee if you would like to add a friend or loved one to this prayer list.



10/4 Jim H
10/8 Mikaela G.
10/10 Yaroslav R.
10/15 Liliia M
10/18 Ann K.

10/26 Orlena O.
10/28 Jenna Y
10/29 Dorota B.
10/30 Maksymilian M.

Our parish community wishes this month's birthday and anniversary celebrants peace, joy, love and good health on their special day as well as throughout the year. May our dear Lord grant all of you many more healthy, happy and blessed years. Happy Birthday, Happy Anniversary and На Многая літа! (Na Mnohaya Lita!).



Doug and Christina Vogel are pleased to announce the Marriage Blessing of Katarina Vogel and Mylo Duval. All are welcome to join in celebration of their union!



**Monday October 13th 10:00am Divine Liturgy~
Marriage Blessing to follow with reception in the church hall**



Troparion (8): You came down from on high, O Merciful One, and accepted three days of burial to free us from our sufferings. O Lord, our life and our resurrection, glory be to You.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kontakion (8): When You rose from the tomb, You also raised the dead and resurrected Adam. Eve exults in Your resurrection, and the ends of the world celebrate Your rising from the dead, O Most Merciful One. Now and for ever and ever: Amen.

Theotokion (8): To you, O Mother of God, the invincible leader, we your servants ascribe these victory hymns in thanksgiving for our deliverance from evil. With your invincible power free us from all dangers that we may cry out to you: Hail, O Bride and pure Virgin!

Prokimenon (8): Pray and give praise to the Lord our God.

Verse: In Judea God is known; His name is great in Israel.

Prokimenon (8): Pray and give praise to the Lord our God.

Epistle:

Reading of the Second Epistle of St. Paul to the Corinthians. (2Cor 6:16-7:1)

Brethren: We are the temple of the living God; as God said: "I will live with them and move among them, and I will be their God and they shall be my people. Therefore, come forth from them and be separate," says the Lord, "and touch nothing unclean; then I will receive you and I will be a father to you, and you shall be sons and daughters to me, says the Lord Almighty." Since we have these promises, beloved, let us cleanse ourselves from every defilement of flesh and spirit, making holiness perfect in the fear of God.

Alleluia Verses:

Verse (8): Come, let us rejoice in the Lord; let us acclaim God our Savior: Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse (8): Let us come before His countenance with praise and acclaim Him with psalms. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Gospel: (Lk 6,31-36)

NINETEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

The Lord said: "Do to others as you would have them do to you. For if you love those who love you, what credit is that to you? Even sinners love those who love them. And if you do good to those who do good to you, what credit is that to you? Even sinners do the same. If you lend money to those from whom you expect repayment, what credit [is] that to you? Even sinners lend to sinners, and get back the same amount. But rather, love your enemies and do good to them, and lend expecting nothing back; then your reward will be great and you will be children of the Most High, for he himself is kind to the ungrateful and the wicked. Be merciful, just as also your Father is merciful."

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

17-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

Тропар (8): З висоти зійшов Ти, Милосердний, і триденне погребення прийняв Ти, щоб нас звільнити від страждань. Життя і воскресіння наше, Господи, слава Тобі!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (8): Коли Ти воскрес із гробу, то й померлих підняв і Адама воскресив; радіє Єва воскресінням Твоїм і кінці світу прославляють Твоє з мертвих воскресіння, Багатомилостивий.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний (8): Тобі, вибраній Владарці, подячні пісні перемоги співаємо ми, врятовані від лиха, слуги Твої, Богородице, Ти що маєш силу нездоланну, захорони нас від усяких бід, щоб звати нам: Радуйся, Невісто, Діво чистая!

Прокімен (8): Помоліться і хвалу віддайте Господеві, Богу нашому.

Стих: Відомий Бог у Юдеї, в Ізраїлі велике ім'я Його.

Прокімен (8): Помоліться і хвалу віддайте Господеві, Богу нашому.

Апостол:

До Корінтян другого послання св. апостола Павла читання (2Кор 6:16-7:1)

Браття, ми бо храм Бога живого, як сам Бог сказав був: "Я поселюся в них, і (посеред них) буду ходити. Буду їхнім Богом, вони ж будуть моїм народом. Тож вийдіть з-поміж них і відлучіться, - каже Господь. Нечистого не дотикайтесь, і я вас прийму. Я буду вам Отцем, ви ж будете мені синами та дочками - каже Господь Вседержитель." Маючи ж такі обітниці, о любі, очистьмо себе від усякої скверни тіла і духа, довершуючи наше освячення в Божому острасі.

Алилуя:

Стих (8): Прийдіте, радісно заспіваймо Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому. Алилуя, алилуя, алилуя.

Стих (8): Прийдімо з похвалами перед обличчя Його, і псалмами воскликнім Йому. Алилуя, алилуя, алилуя.

Євангеліє: (Лк 6,31-36)

19-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

Сказав Господь: як бажаєте, щоб вам чинили люди, чиніть і ви їм так само. Коли ви любите тих, що вас люблять, яка вам заслуга? Та й грішники те саме чинять. Таж бо грішники люблять тих, що їх люблять. І коли чините добро тим, що вам чинять, яка вам заслуга? І коли позичаєте тим, від кого маєте надію назад узяти, яка вам заслуга? Адже і грішники грішникам позичають, щоб відібрати від них рівне. Ви ж любіть ворогів ваших, добро чиніть їм, і позичайте, не чекаючи назад нічого, а велика буде ваша нагорода, й будете Всевишнього синами, бо він благий для злих і невдячних. Будьте милосердні, як Отець ваш милосердний.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Алилуя, алилуя, алилуя.

Проповідь о. Ігоря

Слава Ісусу Христу! Дорогі в Христі браття і сестри! Словами сьогоднішнього Євангелія Христос ставить перед нами, можливо, найважче завдання у духовному житті – любити своїх ворогів і тим самим навчитися долати найважчу життєву трудність у дорозі до Бога. Любов ворогів продовжує тему минулої неділі про чудесний улов риби апостолами. Виконавши прохання Ісуса, закинути сіті на глибіню, апостоли подолали цим певний бар'єр у собі - самовпевненість і довірилися Христові, Його волі і за це отримали чудо великого улову риби. Завдяки Христові, їхня праця отримала великий успіх. Наукою про любов ворогів Ісус Христос хоче навчити нас долати не лише зовнішні життєві труднощі, а й труднощі внутрішні, духовні, моральні, щоб наша дорога любові до Бога завжди була простора і вільна від різних ерешкод. Ісус Христос закликає кожного із нас, щоб ми перемінили наші серця, бо тільки правдива любов вміє дарувати себе. І нам дуже потрібне це нове серце, щоб ми могли перемінити і свій погляд на усе, що коїться навколо нас. І сприйняти все на славу Божу, особливо тоді, коли ми чинимо добро, а воно не приймається, а, навпаки, висміюється та зловживається, про нього забувають й на нього не реагують, що воно не приносить тих результатів, на які ми так очікуємо. І тут на нашу людську логіку нам здається, що Ісус Христос програв. Натомість для нас саме хрест стає дорогою спасіння. Нам потрібно глянути у себе й запитати: що у мені є більше – Божої правди, Божої любові чи того, що несе світ? Бог з любові створив для нас світ, Бог з любові послав Свого Сина нас спасти, Бог з любові стає людиною. Бог з любові воскресає і помирає задля нашого спасіння. І ми також можемо перемогти свою злість, ненависть, егоїзм, але тільки в тому випадку, коли дозволимо Богові народитися у нас. Кожен із нас може це зробити, коли відкриється на діяння Божої любові. Кожен із нас може прийняти цю любов, але тільки в тому випадку, коли ми самі вміємо любити. Ми постійно маємо просити вміння правдиво любити. Бо вміти правдиво любити – це те, що ми чули в сьогоднішньому Євангеліє. Це золоте правило для кожного із нас: «Як бажаєте, щоб вам чинили люди, чиніть їм і ви так само» (Лк. 6:31). Сьогодні Христос пропонує нам черговий важливий урок любові – навчитися любити своїх ворогів. Коли ми чуємо слово ворог, нам на думку приходить людина, в нашій уяві постає певна особа, котра зробила мені якусь велику кривду або мої родині чи народу. Однак нашими ворогами є не тільки особи, а й певні речі. Їхня ворожість стосується не тільки нашого тіла, а й душі, всього життя. Ворожим людині може бути все, що викликає неспокій, тривогу, біль, незадоволення, почуття нелюбові, війну. Роздумаймо спочатку над тим, які види ворогів можуть бути у нашому житті, про яких згадає сьогодні Ісус Христос. Найперше, це є інша людина. Наше земне життя побудоване на основі взаємних відносин з іншими людьми, але вони можуть бути ослаблені, а навіть зруйновані з різних причин, так, що інша особа стане ворожою для мене, вчинивши мені мої родині чи народу певну кривду. Найбільшим ворогом людини є звичайно гріх, бо він своєю підступністю завдає нам найбільше шкоди, як фізичної, так і особливо духовної, створюючи загрозу для спасіння моєї душі і життя вічного. Гріх віддаляє мене від Бога, джерела життя і щастя. Іншою групою ворогів є наші внутрішні переживання, неприємні спогади минулого, які сталися через прикрі події, негативні думки, недобрі слова, нещирі погляди людей, звернені до нас, недооцінення, відкинення, брак уваги, довіри, байдужість, труднощі життя, вбивства рідних які залишили в душі неспокій, зневіру в собі. Вони можуть легко і сильно пригасити в нас почуття любові: любити і бути любленим через негативний образ самих себе, який створили в нас. Нас іноді довго мучить біль і незадоволення від неприємних подій життя і асто запитуємо себе: чому це сталося зі мною, у моєму житті? Заклик Христа любити своїх ворогів пригадує нам, що кожен з нас є грішний і своїми гріхами ображаємо Бога, бунтуємося, виступаємо про Нього, про що говорить апостол Яків: „Перелюбники! Хіба не знаєте, що дружба світу цього - то ворожнеча проти Бога? Хто, отже, хоче бути приятелем світу(гріха), той стає ворогом Божим” (Як.4:4). Якщо ми самі потребуємо Божого милосердя, то повинні проявляти милосердя і до своїх ворогів: „Коли ви прощатимете людям їхні провини, то й Отець ваш небесний простить вам” (Мт. 6:14). А промовляючи слова молитви Отче наш „прости нам провини наші”, обіцяємо Богові любити своїх кривдників. Візьмімо глибоко до наших сердець сьогоднішню науку Господню і стараймося зростати в любові до наших ворогів. Забудьмо зло, тому що Бог благий для злих і невдячних, до котрих належимо й ми, люди. Він нам прощає, і не тільки, а любить нас правдивою любов'ю навіть тоді, коли ми повні злоби та кривди. Боже, навчи нас прощати і любити наших недругів. Амінь.



FORGOT YOUR ENVELOPE?

You can now use Venmo! **@PBVMUCC**

September 2025 Financial Summary

Income \$4,575.00

Expenses \$4630.44

In the black with \$954.56

Average attendance: 38

Thank you and God bless you for your generous support of our parish!

As lifelong parishioners and proud Ukrainian-Americans, We understand the importance of faith, family, and community. Choosing us to guide your real estate journey means working with someone who genuinely cares—someone you know and trust. We're honored to work alongside each other. Together, we offer a heartfelt, mother-daughter partnership built on decades of dedication and local market wisdom.



Pamela Young, 603-315-9536
Pamela.Young@eXpRealty.com



Dawn Harmon, 603-856-3155
Dawn.Harmon@eXpRealty.com